

## Circuito etnobiológico

Disfruta del recorrido por nuestras cuatro colecciones etnobiológicas.

Escogimos una planta representativa de cada colección, **¿ya las viste?**

También escondimos valiosos tesoros del conocimiento, están marcados con una "X".

**¿En cuánto tiempo podrás encontrarlos?**

*Enjoy the tour of our four ethnobiological collections.*

*We chose a representative plant from each collection. **Have you seen them?***

*We also hid valuable treasures of knowledge, they are marked with an "X".*

**How long will it take to find them?**



## Frutales no convencionales

Piñuela  
Ch'om  
*Bromelia karatas*



La pulpa de la piñuela es agridulce y causa un ligero picor en la lengua. Para consumirla, primero debes sancocharla; si deseas, puedes agregarle un poco de chile y limón. Tiene una fuerte actividad antibacteriana y te aporta vitaminas A, B y C. **¿La has probado?**

*The pulp of the piñuela is bittersweet and causes a slight itch on the tongue. To consume it, boil it and then you can add a little chili and lemon. It has a strong antibacterial activity and provides you with vitamins A, B and C. **Have you tried it?***

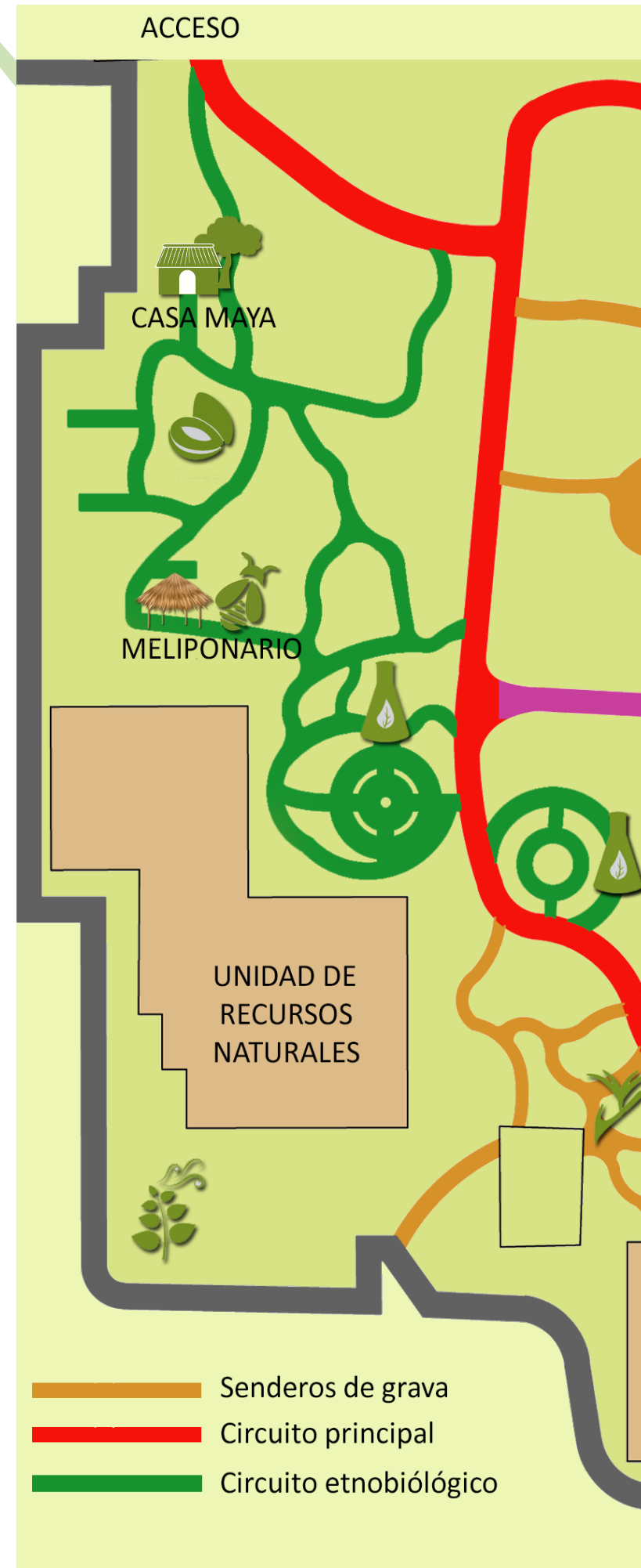
## Abejas del Mayab

Abeja melipona  
Xunaan-Kab  
*Melipona beecheii*



La miel de la abeja melipona se fermenta para preparar *sacaj* y *báalche'*, dos bebidas empleadas en ceremonias mayas, como por ejemplo, en la que se pide protección de la milpa. Sus usos son múltiples, **¿conoces alguno?**

*The honey of the melipona bee is fermented to prepare sacaj and báalche', two drinks that are used for ceremonies such as requesting the protection of the milpa. But, it has many other uses, **do you know any?***



## Solar maya

Chaya  
Chaay  
*Cnidoscopus aconitifolius*



La chaya se usa tradicionalmente para tratar enfermedades del sistema digestivo. Además, como alimento te brinda más proteína, calcio y vitamina C, que la espinaca. Pero, **antes de cortar sus hojas debes pedirle permiso, o te picará y sacará dolorosas ampollas.**

*Chaya is traditionally used to treat diseases of the digestive system. Also, as a food, it gives you more protein, calcium and vitamin C than spinach. But **before cutting its leaves you must ask its permission, or it will sting and take out painful blisters.***

## Plantas medicinales

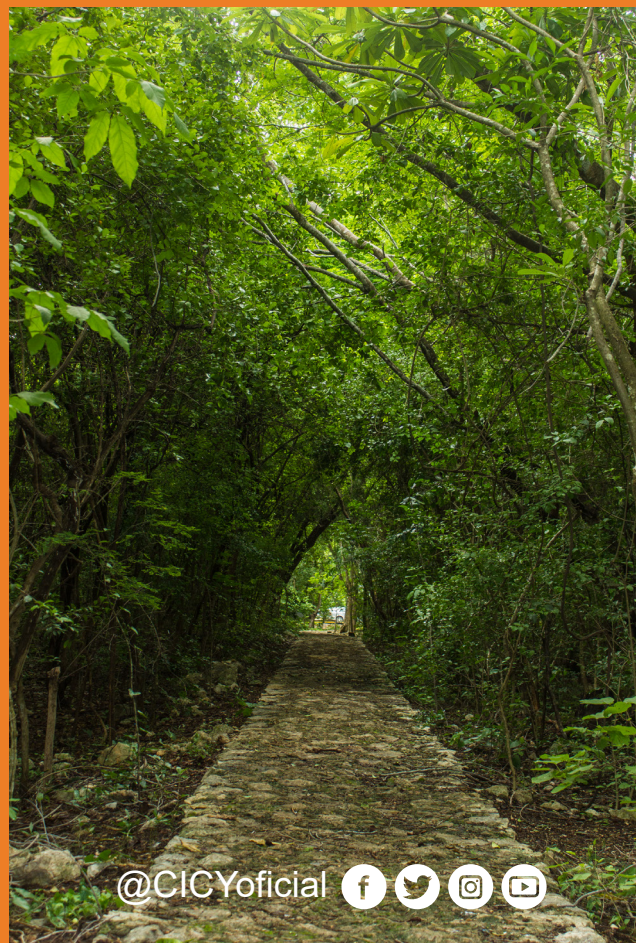
Copal  
Pom  
*Protium copal*



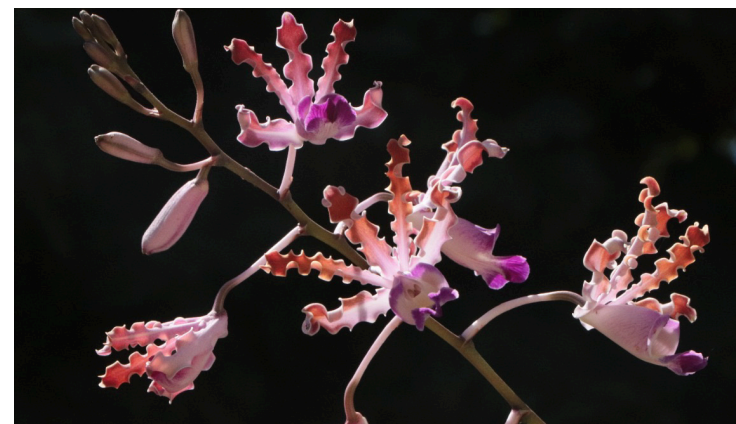
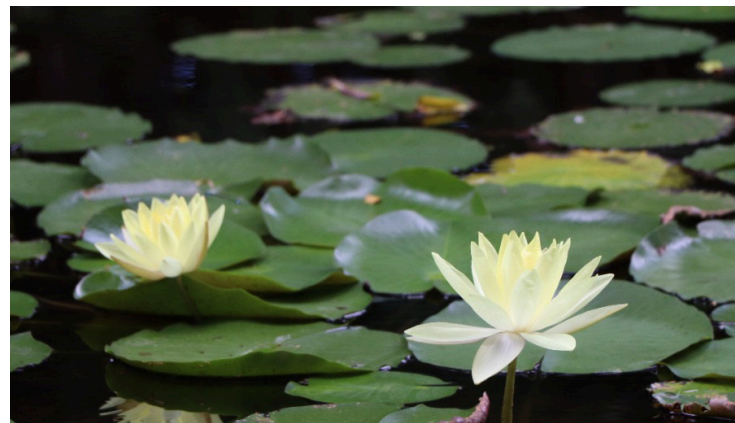
Se cree que el humo del copal purifica y transmite mensajes a los dioses. Por ello se usa en ceremonias mayas como la petición de lluvia (*ch'a cháak*) y protección del pueblo (*loh ka-tal*). **¿Te gusta su olor?**

*It is believed that the smoke of copal purifies and transmits messages to the gods, for this reason it is used in Mayan ceremonies as a request for rain (*ch'a cháak*) and protection of the people (*loh ka-tal*). **Do you like its smell?***





@CICYoficial



**Informes:** + 52 (999) 942-8330 Ext. 234  
**Visitas guiadas:** + 52 (999) 942-8330 Ext. 236

Calle 49 s/n x 36 y 38, Col. Pinzón II, C.P. 97205.  
Mérida, Yucatán, México.

[www.cicy.mx](http://www.cicy.mx)

Para conocer más:



gob.mx @CICYoficial



## Circuito etnobiológico del Jardín Botánico Regional “Roger Orellana” del CICY

**Un sendero por la  
cultura maya y sus  
hermosas plantas.**

